

Corrigé MP - DS 4 - SYNTHÈSE DE DOCUMENTS

durée : 3 heures

6 mars 2023

<p>Construire un titre : Ici, avant les deux points, la thématique ; après les deux points, la question synthétisant la problématique</p> <p>Inconvenient (adj) : gênant, qui nous met mal à l'aise</p> <p>La nature des articles (hormis les docs présentant des « hard news ») doit être spécifiée Le terme « picture » est vague (pourrait être un dessin, une gravure....) Dire rapidement ce que le doc iconographique représente</p> <p>N'oubliez pas de souligner les parutions (à l'ordinateur, elles apparaissent en italiques)</p> <p>A backdrop to : un contexte</p> <p>To spread like wildfire: se propager comme une traînée de poudre</p> <p>To topple : faire tomber To remove: enlever, retirer A removal: suppression</p> <p>Albeit favorable : bien que favorable</p> <p>To lash out at : s'en prendre de manière virulente à</p> <p>With a vengeance : plus jamais/avec une ardeur renouvelée « may come back at us with a vengeance » : nous revenir en boomerang</p>	<p>The statue debate: What to do with our inconvenient past?</p> <p>In the wake of the <i>Black Lives Matter</i> protests, the number of attacks against statues of historical figures symbolizing a racist past has surged in the USA and around the world. The set of documents (almost all published in 2020) addresses the controversy that has arisen, asking if we can both undo the past and keep memory alive. There is a <i>National Geographic</i> feature article and two opinion pieces holding opposite views, one from <i>Burlington Free Press</i> (2017) and one from the conservative <i>Telegraph</i>. There is also the photograph of a statue published by <i>Skynews</i>.</p> <p><u>Is there fairness in removing statues?</u> Recent events, from Charleston to George Floyd's death, have rekindled/fuelled resentment against racially-motivated violence. All three articles mention these as a backdrop to the removal of Confederate statues. The movement has spread like wildfire to encompass not only statues of Christopher Columbus in the USA but also elsewhere. In the UK, the statue of a notorious slave-trader was toppled, all 2020 documents report. The photograph represents a black girl holding a fake inscription under the statue of the toppled slave-trader. However, these removals have been controversial because some figures have a more complex historical signification (Document 1), which history professor Edward Kohn (Document 2), albeit favorable to the removal of outrageous statues, admits. There is a slippery slope according to <i>The Telegraph's</i> opinion piece which lashes out at the "all-must-go mindset" that may come back at/to us with a vengeance in/with the next generations.</p>	<p>Inutile que votre titre annonce très exactement les axes ! Mieux vaut que vous trouviez une formulation synthétique</p> <p>Le mouvement BLM est ce qui a mis le feu aux poudres ; le dire donc d'emblée.</p> <p>Nous devinons ainsi sa position. Noter que si l'article du <i>Telegraph</i> n'avait pas été « dans la ligne », cette mention n'aurait pas de sens ici. En effet, les indications données en introduction doivent guider la lecture et non la brouiller.</p> <p>Nororious : de triste réputation (≠ famous)</p> <p>Notez que je prends la peine de dire exactement ce que nous raconte la statue (la plupart d'entre vous avez top peu expliqué, voire pas du tout)</p> <p>A slave-trader : un marchand d'esclaves</p> <p>A slippery slope : une pente glissante</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>To have reservations about : avoir des réserves, exprimer des réticences (sur le fait de...)</p> <p>Distinction fondamentale (en général, vous l'avez bien vue)</p> <p>To be dedicated to sth/to V-ing sth: dédié, voué à</p> <p>To nurture memory : entretenir la mémoire</p>	<p><u>So, should we erase the past?</u> Put differently by both documents 1 and 3, can we judge characters and actions of the past by today's values? Interestingly enough, those who speak in the name of memory and truth may or may not favour controversial statues. The previous mayor of New Orleans who ordered the removal of several explains that symbols of the past still hurt people and that we should not ignore present suffering. Conversely, still in Document 1, two historians have reservations about tearing down statues as they are testimony to our crimes for the benefit of the generations we must educate. But how else can we act? As for statues themselves, informative plaques could help, like the ironic one on the photograph, celebrating the victims of the slave-trader. Kohn clarifies the debate: Memorials "commemorate" whereas statues "celebrate." What we need are museums dedicated, not to worshipping outrageous figures, but to building "the national memory".</p> <p>Making a clean slate of the past may relieve suffering in the short term. Nevertheless, nurturing memory is crucial if we are to learn lessons from a shameful past.</p> <p>440 words</p>	<p>To tear down : démolir</p> <p>They are testimony to : elles témoignent de</p> <p>} À nouveau le doc 4</p> <p>To worship : vénérer</p> <p>Outrageous: scandaleux</p> <p>To make a clean slate of the past: Faire du passé table rase</p> <p>Shameful : honteux</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Problématique et fil argumentatif :

Le sujet est bien les STATUES et la controverse sur leur déboulonnage, controverse qui ouvre le débat sur le devoir de mémoire et sur l'histoire.

Cette première partie ne se contente pas d'énumérer toutes les statues déboulonnées/à déboulonner mais présente une progression. Cette progression à la fois mime la traînée de poudre (ce ne sont plus que les Confédérés mais tous les personnages historiques dont les vues racistes ne correspondent plus aux normes d'aujourd'hui, qui sont visées), mais aussi reflète la controverse qui monte et montre, à travers les propos acerbes du doc 3, le risque éventuel d'oublier le passé, voire de le passer par pertes et profits.

Cette partie commence, en lien avec ce qui précède, par élargir la réflexion à la place du passé dans le présent :

- 1) avons-nous le droit de le juger avec les valeurs du présent?
- 2) mais le le passé peut heurter les vivants
- 3) nonobstant, les symboles du passé sont aussi des témoins nécessaires à la construction de notre histoire car nous devons éduquer les générations futures.
- 4) Mais utiliser les traces du passé ne veut pas dire garder des statues car les statues ne font que célébrer :

Commémorer plutôt que célébrer. comme l'explique le Doc 2, : mémoriaux et musées , plaques explicatives sur les statues en question permettent de respecter le travail de mémoire et de construire un récit national.

Conclusion : Retracer les grandes étapes de l'argumentation

Remarques sur le plan

Plan: Ici, il fallait éviter de vous contenter du plan "oui aux statues »/ « non aux statues » qui, en séparant artificiellement les deux tribunes (*opinion pieces*), stérilisait le débat alors que l'une des consignes de la synthèse de documents est bien de confronter les points de vue.

Le plan ci-dessous est un plan par progression : Par delà ce qu'il peut y avoir de juste ou injuste dans le fait de déboulonner des statues, ou de déboulonner la statue de tel ou tel, c'est aussi la question de la sauvegarde d'une mémoire collective à des fins émancipatrices -et des voies et moyens pour y parvenir- qui est en jeu aussi.

Le plan en anglais

I. Is there fairness in removing statues?

- a. Recently, racially-motivated violence has been stirred up (cf. George Floyd and BLM), leading to the removal of statues representing notorious Confederate figures.
- b. The movement has broadened even around the world to encompass historical figures accused of racism or of being only indirectly responsible for slavery (Christopher Columbus)
- c. To what extent should personalities of much higher stature see their statues removed, on the ground that they expressed racist views that that were actually commonly-held at the time?
- d. Likewise, would our own moral views stand a chance of surviving the passing of time and the possibly severe judgment of future generations?

II. So, should we erase the past?

- a. So, can we judge the past by today's values?
- b. Symbols of the past hurt some people today, who shouldn't be ignored
- c. Conversely, ignoring the past is not a way to educate and to avoid committing the same mistakes
- d. Informing is of the essence:
 - i. By keeping those statues in museums with the academic apparatus or adding informative plaques
 - ii. By choosing memorials (that "commemorate") over statues (that "celebrate")